

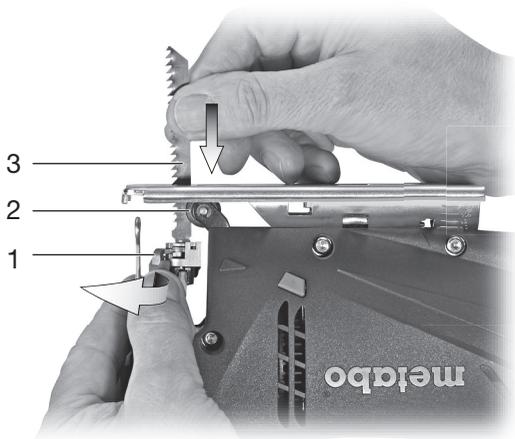
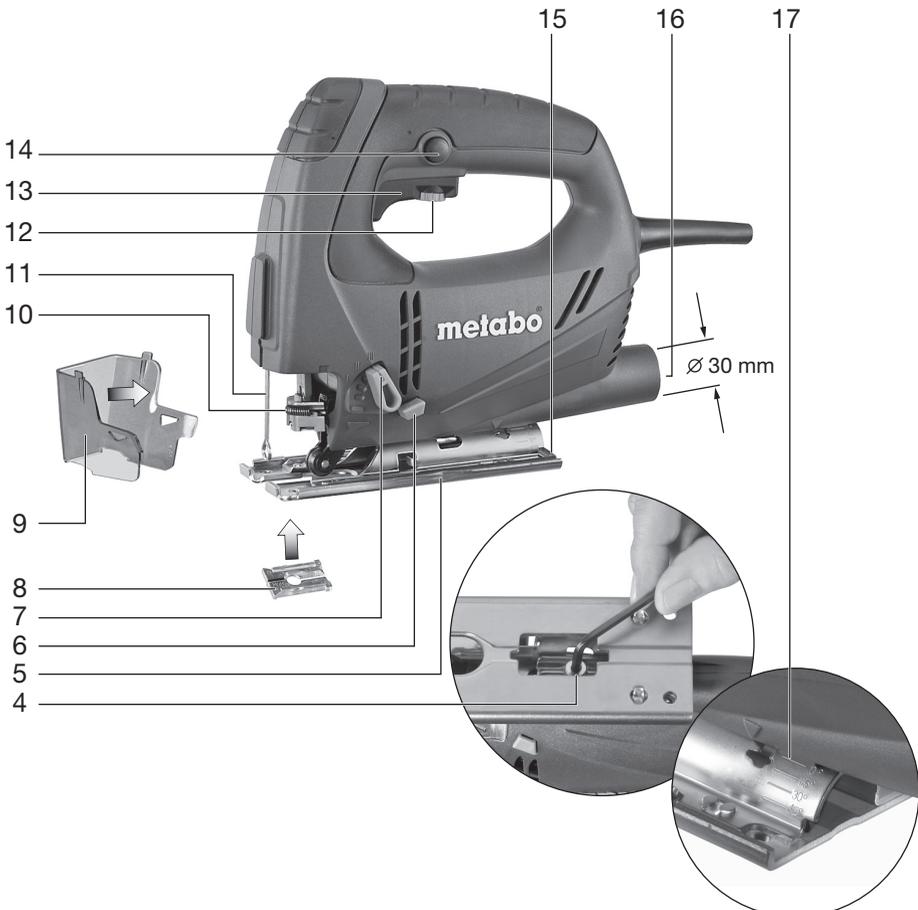
PROFESSIONAL POWER TOOLS

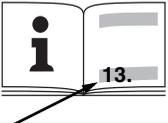
metabo[®]
work. don't play.

STEB 70 Quick
STEB 80 Quick



it Istruzioni originali 21



		STEB 70 Quick	STEB 80 Quick
M	Nm (inlbs)	6 (53.1)	6 (53.1)
T₁	mm (in)	70 (2 ³ / ₄)	80 (3 ⁵ / ₃₂)
T₂	mm (in)	20 (2 ⁵ / ₃₂)	25 (1)
T₃	mm (in)	6 (1 ¹ / ₄)	8 (5 ¹ / ₁₆)
n₀	min ⁻¹ (rpm)	3300	3300
P₁	W	570	590
P₂	W	335	350
m	kg (lbs)	2,0 (4.4)	2,0 (4.4)
a_{h,CM}/K_{h,CM}	m/s ²	8,5 / 2	8,5 / 2
a_{h,CW}/K_{h,CW}	m/s ²	12 / 2	12 / 2
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	89 / 3	89 / 3
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	100 / 3	100 / 3

	
I - III	
0 - III	
0 - III	
0 - II	
I - II	
0	
0 - I	
0 - I	
0	

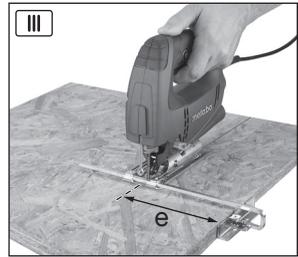
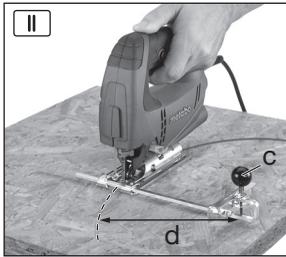
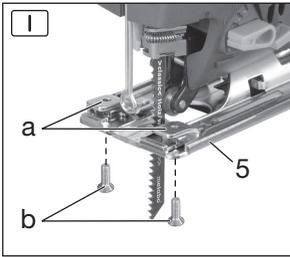
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

CE EN 60745
2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU

ppac  2012-04-03
Volker Siegle

Director Product Engineering & Quality
Responsible Person for Documentation
Metabowerke GmbH, 72622 Nürtingen, Germany

A



Istruzioni originali

1. Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che i presenti segchetti alternativi sono conformi alle norme e direttive riportate a pagina 3.

2. Utilizzo conforme alle disposizioni

La macchina è adatta per il taglio di metalli non ferrosi e di lamiera d'acciaio, di legno e di materiali in "simil-legno", di plastiche e di materiali simili. Qualsiasi utilizzo diverso da questo non è consentito.

Di eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'elettrotensile è responsabile esclusivamente l'operatore.

È obbligatorio rispettare le disposizioni generali antinfortistiche e le avvertenze di sicurezza alligate.

3. Avvertenze generali di sicurezza



Per proteggere la propria persona e per una migliore cura dell'elettrotensile stesso, attenersi alle parti di testo contrassegnate con questo simbolo!



ATTENZIONE – Al fine di ridurre il rischio di lesioni leggere le Istruzioni per l'uso.



ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le relative istruzioni. *Eventuali omissioni nell'adempimento delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni potranno causare folgorazioni, incendi e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per un uso futuro.

L'elettrotensile andrà consegnato esclusivamente insieme al presente documento.

4. Avvertenze specifiche di sicurezza

Tenere l'utensile sulle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori durante i quali è possibile che l'utensile da innesto entri in contatto con condutture elettriche nascoste. Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche i componenti metallici dell'apparecchio e provocare così una scossa elettrica.

Accertarsi che in corrispondenza del punto in cui dev'essere eseguito il lavoro non siano presenti cavi elettrici, tubazioni dell'acqua o del gas (ad esempio utilizzando un metal detector).

Le polveri di materiali come vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli possono essere nocive per la salute. Il contatto

oppure l'inalazione delle polveri possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie dell'utilizzatore oppure delle persone che si trovano nelle vicinanze.

Determinate polveri come polvere di legno di faggio o di quercia sono considerate cancerogene, in modo particolare in combinazione con additivi per il trattamento del legname (cromato, preservante del legno). Materiale contenente amianto deve essere lavorato esclusivamente da personale specializzato.

- Utilizzate, se possibile, un sistema di aspirazione delle polveri.
 - Per ottenere un alto livello di aspirazione della polvere, utilizzare unitamente a questo utensile elettrico il cappuccio di protezione (9) ed un aspiratore Metabo idoneo.
 - Provvedere ad una buona aerazione del posto di lavoro.
 - Si consiglia di indossare una mascherina protettiva con classe di filtraggio P2.
- Osservare le norme in vigore nel Vostro Paese per i materiali da lavorare.

Durante la lavorazione il pezzo dev'essere saldamente appoggiato ed essere fissato in modo da non spostarsi, ad es. ricorrendo ad appositi dispositivi di fissaggio.

Evitare di segare i pezzi estremamente piccoli.

Per il taglio, la piastra di guida deve posare saldamente sul pezzo in lavorazione.

Qualora si dovesse interrompere il lavoro, disattivare la sega e tenerla tranquillamente all'interno del pezzo in lavorazione finché la lama non si è arrestata completamente. Non cercare mai di rimuovere la sega dal pezzo in lavorazione fintanto che la lama è ancora in movimento, poiché altrimenti sussiste il rischio di contraccolpo.

Non accendere l'utensile quando la lama è in contatto con il pezzo in lavorazione. Lasciare che la lama raggiunga il suo massimo numero di corse prima di procedere all'esecuzione del taglio.

Per riavviare una sega bloccata nel pezzo in lavorazione, centrare la lama nella fessura e controllare che i denti non siano incastrati nel pezzo. Se la lama rimane bloccata, ne potrebbe derivare un contraccolpo se la sega viene nuovamente messa in funzione.

Non avvicinarsi con le mani alla zona di taglio e alla lama. Non tenere le mani sotto il pezzo in lavorazione.

Rimuovere i trucioli e simili solamente a macchina ferma.

Estrarre la spina dalla presa prima di eseguire qualsivoglia intervento di regolazione, modifica o manutenzione dell'utensile.

Pericolo di lesioni a causa della lama affilata. In seguito al taglio del materiale è possibile che la lama sia calda. Indossare guanti di protezione.

5. Panoramica generale

Vedere pagina 2.

- 1 Leva di bloccaggio per il fissaggio della lama
- 2 Rullino guidalama
- 3 Lama
- 4 Vite per la regolazione del basamento
- 5 Basamento
- 6 Interruttore a manopola del dispositivo di soffiaggio trucioli
- 7 Leva di regolazione per il movimento oscillatorio
- 8 Piastrine di protezione antischeggiatura
- 9 Cappuccio di protezione
- 10 Lama - Dispositivo di bloccaggio
- 11 Staffa di protezione contro un contatto imprevisto della lama
- 12 Rotellina di regolazione per impostazione numero di corse
- 13 Pulsante interruttore
- 14 Pulsante di bloccaggio per funzionamento in modo continuo
- 15 Chiave esagonale
- 16 Bocchetta di aspirazione
- 17 Zoccolo con indicazione dell'angolo di taglio inserito

6. Messa in funzione

 Prima della messa in funzione verificare che la tensione e la frequenza di alimentazione elettrica disponibili corrispondano ai dati elettrici riportati sulla targhetta di identificazione.

 Non lasciare la macchina in funzione senza lama.

6.1 Inserimento della placchetta di protezione antischegge

 Pericolo di lesioni a causa della lama affilata. Per l'introduzione della placchetta di protezione antischegge (8) è necessario che la lama sia rimossa.

Capovolgere la macchina, il piedino è rivolto verso l'alto. Inserire la placchetta di protezione antischegge dal lato frontale, prestando attenzione ai due punti seguenti:

- Il lato liscio della placchetta deve essere rivolto verso l'alto.
- La scanalatura è rivolta verso la parte posteriore (in direzione del cavo di alimentazione).

Qualora si lavori con la piastra di protezione installata (vedere capitolo Accessori 10.), inserire la placchetta di protezione antischegge nella piastra di protezione.

6.2 Montaggio della lama

 Pericolo di lesioni a causa della lama affilata. In seguito al taglio del materiale è possibile che la lama sia calda. Indossare guanti di protezione.

Utilizzare una lama adatta per il materiale che si intende tagliare.

- Ruotare in avanti la leva di bloccaggio (1) fino a battuta e rilasciarla (la leva di bloccaggio rimane aperta).

- Inserire la lama (3) fino a battuta. A tal proposito accertarsi che i denti della sega siano rivolti in avanti e che la lama sia correttamente inserita nella scanalatura del relativo rullino guidalama (2).
- Riportare la leva di bloccaggio (1) nella sua posizione iniziale (la lama a questo punto è fissata saldamente).

6.3 Montaggio/smontaggio del cappuccio di protezione

Montaggio: applicare il cappuccio di protezione (9) da davanti fino ad innesto avvenuto

Smontaggio: afferrare il cappuccio di protezione (9) da entrambi i lati, sollevare leggermente, quindi rimuoverlo tirando in avanti.

6.4 Tagliare con l'aspirazione polvere

- Collegare al bocchettone di aspirazione (16) un dispositivo di aspirazione adeguato. Utilizzare un tubo flessibile di aspirazione con un raccordo di diametro 30 mm.
- Per un'ottimale aspirazione delle polveri installare il cappuccio di protezione (9).
- Disinserire il dispositivo di soffiaggio trucioli (vedere capitolo 7.1).

6.5 Tagliare senza aspirazione polvere

- Lavorare con il cappuccio di protezione (9) smontato (per le operazioni di smontaggio vedere capitolo 6.3).

6.6 Tagli inclinati

Rimuovere il cappuccio protettivo (9), la placchetta di protezione antischeggiatura (8) ed il tubo flessibile di aspirazione. Questi componenti non possono essere utilizzati per l'esecuzione di tagli obliqui.

- Allentare la vite (4).
- Spingere la piastra di guida (5) leggermente in avanti e ruotarla.
- Spingere quindi la piastra di guida (5) in avanti o all'indietro in uno degli innesti (gli innesti si possono individuare attraverso l'apertura posteriore, semicircolare, della piastra di guida stessa (5).) L'angolo già impostato può essere rilevato mediante il numero sullo zoccolo (17) della piastra di guida. Altri angoli possono essere impostati con l'ausilio di un goniometro.
- Serrare nuovamente la vite (4).

6.7 Esecuzione di tagli vicino alle pareti

Rimuovere il cappuccio protettivo (9), la piastrina di protezione antischeggiatura (8) e la guida circolare e parallela. Questi componenti non possono essere utilizzati per l'esecuzione di tagli vicino alle pareti.

- Allentare la vite (4) in modo che sia possibile sollevare leggermente la piastra di guida (5).
- Sollevare leggermente la piastra di guida (5) e spingerla indietro fino a battuta.
- Serrare nuovamente la vite (4).

7. Utilizzo

7.1 Dispositivo di soffiaggio trucioli

Dispositivo di soffiaggio regolabile per una visuale libera sulla linea di taglio.

On: premere il pulsante (6) sul lato destro della macchina. (Sul lato sinistro della macchina è visibile il simbolo .

Off: premere il pulsante (6) sul lato sinistro della macchina. (Sul lato destro della macchina è visibile il simbolo .

7.2 Regolazione del movimento pendolare

Mediante l'apposita leva di regolazione (7) impostare il movimento pendolare desiderato.

Posizione "0" = movimento pendolare disinserito

Posizione "III" = movimento pendolare massimo
Valori di impostazioni consigliati vedere pagina 3.

L'impostazione ottimale dovrà essere verificata con dei tentativi pratici.

7.3 Impostazione numero di corse massimo

Impostare il numero di corse massimo tramite la rotella di regolazione (12). Ciò è possibile anche durante il funzionamento.

Valori di impostazioni consigliati vedere pagina 3.

L'impostazione ottimale dovrà essere verificata con dei tentativi pratici.

7.4 Attivazione/Disattivazione, variazione del numero di corse, funzionamento continuo

On: premere il pulsante interruttore (13). È possibile variare il numero delle corse mediante azionamento del pulsante interruttore (fino al numero di corse massimo impostato, vedere capitolo 7.3).

Off: rilasciare il pulsante interruttore (13).

Funzionamento continuo: per far funzionare in modo continuo l'utensile è possibile bloccare il pulsante interruttore (13) con l'apposito pulsante di blocco (14). Per spegnere l'utensile premere nuovamente il pulsante (13).

 Con il funzionamento continuo, la macchina continua a funzionare anche se si lascia a presa. Pertanto è necessario afferrare sempre saldamente la macchina per le impugnature previste usando entrambe le mani, assumere una postura stabile e lavorare concentrati.

8. Pulizia, manutenzione

Pulire l'utensile ad intervalli regolari. Nel procedere in questo senso, pulire le feritoie di ventilazione sul motore con un aspirapolvere.

Soffiare regolarmente a fondo con aria compressa il dispositivo di bloccaggio lama.

In caso di necessità pulire le aperture poste dietro il rullino guidalama (2).

Di tanto in tanto versare una goccia d'olio sul rullino guidalama (2).

9. Suggerimenti pratici

Esecuzione di gole

Nel caso di materiali sottili, morbidi, con la lama del seghetto è possibile eseguire delle gole nel pezzo in lavorazione senza dover prima necessariamente praticare un foro apposito. Utilizzare soltanto lame corte. Solo con impostazione dell'angolo a 0°.

Vedere figura a pagina 2. Portare la leva di regolazione (7) in posizione "0" (movimento pendolare disinserito). Appoggiare il seghetto alternativo con il bordo anteriore della piastra di guida (5) sul pezzo in lavorazione. Tenere saldamente il seghetto alternativo quando è in funzione e guidarlo lentamente verso il basso. Quando la lama si è liberata, è possibile attivare il movimento pendolare.

Nel caso di pezzi in lavorazione di spessore maggiore, è necessario praticare innanzitutto un foro nel quale potrà poi essere introdotta la lama del seghetto alternativo.

10. Accessori

Utilizzare esclusivamente accessori originali Metabo.

Utilizzare esclusivamente accessori conformi ai requisiti e ai parametri riportati nelle presenti Istruzioni per l'uso.

Applicare gli accessori in modo sicuro. Se la macchina viene azionata all'interno di un supporto: fissare saldamente la macchina. La perdita di controllo dell'utensile può provocare lesioni.

Vedere pagina 4.

A Guida circolare e parallela

Il programma completo degli accessori si trova su www.metabo.com oppure nel catalogo principale.

10.1 Montaggio guida circolare e parallela

Per l'esecuzione di tagli circolari (Ø 100 - 360 mm) e per tagli paralleli rispetto ad un bordo (max. 210 mm).

Applicazione elementi di bloccaggio (pagina 4, fig. I)

Applicare gli elementi di bloccaggio (a) sulla piastra di guida (5) con l'apertura rivolta in avanti ed il foro filettato verso l'alto. Avvitare dalla parte inferiore le viti (b).

 Dopo l'utilizzo rimuovere nuovamente gli elementi di bloccaggio, poiché nel caso di tagli obliqui il dispositivo di bloccaggio della lama (10) potrebbe venire danneggiato.

 Con un angolo di taglio obliquo a 45° il seghetto alternativo non deve essere inclinato verso destra poiché in caso contrario il dispositivo di bloccaggio della lama (10) verrebbe danneggiato.

Applicazione della guida circolare (pagina 4, fig. II)

- Introdurre lateralmente la barra della guida circolare e parallela negli elementi di bloccaggio (a) (il perno di centraggio (c) è rivolto verso il basso).
- Impostare il raggio desiderato (d).
- Serrare le viti (b).

Applicazione della guida parallela (pagina 4, fig. III)

- Introdurre lateralmente la barra della guida circolare e parallela negli elementi di bloccaggio (a) (il perno di centraggio (c) è rivolto verso l'alto).
- Svitare il perno di centraggio (c).
- Impostare la quota (e)
- Serrare le viti (b).

11. Riparazione

 Le eventuali riparazioni degli elettroutensili devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti specializzati.

Nel caso di elettroutensili Metabo che necessitino di riparazioni rivolgersi al proprio rappresentante Metabo di zona. Per gli indirizzi, consultare il sito www.metabo.com.

Gli elenchi delle parti di ricambio possono essere scaricati dal sito www.metabo.com.

12. Tutela dell'ambiente

Attenersi alle norme nazionali riguardo allo smaltimento eco-compatibile e al riciclaggio di utensili fuori servizio, confezioni ed accessori.

 Solo per i Paesi UE: non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sugli utensili elettrici ed elettronici usati e l'applicazione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere smaltiti separatamente e sottoposti ad un sistema di riciclaggio ecologico.

13. Dati tecnici

Spiegazioni relative ai dati riportati a pagina 3. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche per il miglioramento tecnologico.

- M = Coppia di serraggio
- T₁ = Massimo spessore materiale per il legno
- T₂ = Massimo spessore materiale per il metalli non ferrosi
- T₃ = Massimo spessore materiale per la lamiera di acciaio
- n₀ = numero di corse con funzionamento a vuoto
- P₁ = Assorbimento di potenza nominale
- P₂ = Potenza erogata
- m = Peso senza cavo di alimentazione

Valori rilevati secondo EN 60745.

-  Utensile in classe di protezione II
- ~ Corrente alternata

I dati tecnici riportati sono soggetti a tolleranze (in funzione dei rispettivi standard validi).

 **Valori di emissione**
Tali valori consentono di stimare le emissioni dell'elettroutensile e di raffrontarle con altri elettroutensili. In base alle condizioni d'impiego, allo stato dell'elettroutensile o degli accessori, il carico effettivo potrà risultare superiore o inferiore. Ai fini di una corretta stima, considerare le pause di lavoro e le fasi di carico ridotto. Basandosi su valori stimati e opportunamente adattati, stabilire misure di sicurezza per l'utilizzatore, ad es. di carattere organizzativo.

Valore totale di vibrazione (somma vettoriale delle tre direzioni), rilevato secondo la norma EN 60745:

- a_{h,CM} = Valore emissione vibrazioni (taglio di una lamiera di acciaio)
- a_{h,CW} = Valore emissione vibrazioni (taglio del legno)
- K_{h,...} = Incertezza (vibrazioni)

Livello sonoro classe A tipico:

- L_{pA} = livello di pressione acustica
- L_{WA} = livello di potenza sonora
- K_{pA, K_{WA}} = grado d'incertezza

 **Indossare protezioni acustiche!**

PROFESSIONAL POWER TOOLS

metabo[®]
work. don't play.

Metabowerke GmbH,
72622 Nürtingen, Germany
www.metabo.com

170 26 9190 - 0412

